

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Badische Gesetz- und Verordnungsblätter - digitalisiert**

**Land Baden**

**Karlsruhe, 1803 - 1952**

No. II

[urn:nbn:de:bsz:31-33161](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-33161)

## Gazette

of the Office of Military Government  
for Württemberg-Baden

## Regierungsblatt

der Militärregierung  
Württemberg-Baden

1949 Published at Stuttgart, 26 January 1949

Ausgegeben Stuttgart, 26. Januar 1949 No. II

## Contents:

Law No. 60 (Revised) Establishment of a Bank deutscher Laender, P. 11. — Law No. 75 Reorganization of German Coal and Iron and Steel Industries, P. 19. — Schedule A to US Military Government Law No. 75. (Military Government Law No. 56. Prohibition of Excessive - Concentration of German - Economic Power). P. 26. — Schedule B to US Military Government Law No. 75. P. 26.

## Inhalt:

Gesetz Nr. 60 (abgeänderter Text) Errichtung der Bank deutscher Länder, S. 11. — Gesetz Nr. 75 Umgestaltung des deutschen Kohlenbergbaues und der deutschen Eisen- und Stahlindustrie, S. 19. — Anhang A zum Gesetz Nr. 75 der amerikanischen Militärregierung. (Gesetz Nr. 56 der Militärregierung. Verbot der übermäßigen Konzentration Deutscher Wirtschaftskraft.) S. 26. — Anhang B zum Gesetz Nr. 75 der amerikanischen Militärregierung, S. 26.

MILITARY GOVERNMENT — GERMANY  
UNITED STATES AREA OF CONTROL

Law No. 60 (Revised)

Establishment of a Bank deutscher Laender

Whereas the Military Governors and Commanders-in-Chief of the United States and British Zones have agreed to establish a Bank deutscher Laender in order to promote in the common interest the best use of the financial resources of the area served by the member Land Central Banks, to strengthen the currency and credit system and to coordinate the activities of the said Central Banks, and

Whereas British Military Government is promulgating Ordinance No. 129 (amended I) for the British Zone in order to give effect to this agreement,

Now it is hereby ordered as follows:

Article I

Legal Status and Seat of the Bank

1. A Bank deutscher Laender (hereinafter referred to as the "Bank") is hereby established as a juridical person under public law with its place of business and legal seat in Frankfurt.
2. Except as otherwise provided herein, the banking activities of the Bank shall be limited to transactions with member Land Central Banks, central banks of other German Laender, and of foreign countries or their equivalent and the the Bizonal Economic Administration.
3. Except as otherwise provided herein or by law, the Bank shall not be subject to the instructions of any political body or public non-judicial agency.
4. The Bank shall not be subject to the provisions of the Reichsgesetz ueber das Kreditwesen (German Banking Act).
5. The Bank shall not maintain any branches or subsidiaries or affiliates.

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND  
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Gesetz No. 60

(abgeänderter Text)

Errichtung der Bank deutscher Länder

Um im allgemeinen Interesse die bestmögliche Verwendung der Geldmittel im Tätigkeitsgebiet der abgeschlossenen Landeszentralbanken herbeizuführen, die Währung sowie das Geld- und Kreditsystem zu festigen und die Geschäftstätigkeit der angeschlossenen Landeszentralbanken in Übereinstimmung zu bringen, sind die Militärgouverneure und Oberbefehlshaber der amerikanischen und der britischen Zone übereingekommen, die Bank deutscher Länder zu errichten.

Die Britische Militärregierung führt dieses Übereinkommen in der britischen Zone durch Verkündung der Verordnung Nr. 129 (erste Änderung) aus. Es wird daher hiermit folgendes angeordnet:

Art. I

Rechtsform und Sitz der Bank

1. Durch dieses Gesetz wird die Bank deutscher Länder — nachstehend „Bank“ genannt — als Körperschaft des öffentlichen Rechts mit dem Sitz in Frankfurt am Main errichtet.
2. Sofern in diesem Gesetz nichts anderes vorgesehen ist, beschränkt sich die Banktätigkeit der Bank auf Geschäfte mit angeschlossenen Landeszentralbanken, mit Zentralbanken oder entsprechenden Einrichtungen anderer deutscher Länder und des Auslandes, und mit der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
3. Sofern hierin oder sonst in gesetzlichen Bestimmungen nichts anderes vorgesehen ist, ist die Bank nicht den Anweisungen irgendwelcher politischen Körperschaften oder öffentlichen Stellen mit Ausnahme der Gerichte unterworfen.
4. Die Bank unterliegt nicht den Bestimmungen des Reichsgesetzes über das Kreditwesen.
5. Die Bank unterhält keinerlei Zweigniederlassungen, Tochtergesellschaften oder angegliederte Unternehmungen.



## Article II

**Relations to Allied Bank Commission**

6. In determining the policies of the Bank, the Board of Directors shall be subject to such directions as may be issued by the Allied Bank Commission.

7. The Bank shall submit to the Allied Bank Commission such reports and information as the Commission may require.

## Article III

**Functions and Business Activities**

8. The Bank shall have the exclusive right to issue notes and coins within the area of its competence.

9. The Bank shall promote the solvency and liquidity of the member Land Central Banks.

10. The Bank shall establish common policies with respect to banking and shall ensure, as far as possible, the maximum uniformity in banking policies within the several Länder.

11. a) The Bank may issue directions for the general regulation of bank credit, including interest and discount rates and open market operations of the member Land Central Banks.

b) Interest and discount rates may differ as among the member Land Central Banks.

c) The Bank may regulate the establishment of minimum reserve requirements for individual banks. Such regulations shall be issued by the member Land Central Banks.

12. a) The Bank shall assume and effect all banking transfers which result from the orders of third parties and which are transfers over Land boundaries. Credit institutions must execute all such transfers through their accounts with the Land Central Banks.

b) The Bank may permit exceptions to this provision.

13. The Bank may engage in the following transactions with Central Banks:

a) Purchase and sell foreign exchange and gold, silver and platinum, subject to existing legal restrictions;

b) Accept deposits;

c) Rediscount bills of exchange;

d) Grant loans against:

(1) Bills of exchange,

(2) Treasury bills, securities, and registered debt (Schuldbuchforderungen) issued by the Bizonal Economic Administration or by any Land within the area of competence of the member Land Central Banks,

(3) Fixed-interest-bearing securities and registered debt (Schuldbuchforderungen) on which any member Land Central Bank has made advances or which it has acquired on the open market.

e) Provide facilities for the safekeeping and custody of securities and valuables.

14. The Bank may:

a) Serve as fiscal agent, without charge, for the Bizonal Economic Administration, including acceptance of deposits,

## Art. II

**Verhältnis zu der Alliierten Bankkommission**

6. Bei der Festsetzung der Politik der Bank unterliegt der Zentralbankrat den gegebenenfalls von der Alliierten Bankkommission erlassenen Anordnungen.

7. Die Bank hat der Alliierten Bankkommission die von dieser verlangten Berichte und Auskünfte zu geben.

## Art. III

**Aufgaben und Geschäftstätigkeit**

8. Die Bank hat das ausschließliche Recht zur Ausgabe von Noten und Münzen innerhalb ihres Zuständigkeitsgebiets.

9. Die Bank pflegt Zahlungsfähigkeit und Liquidität der angeschlossenen Landeszentralbanken.

10. Die Bank bestimmt die gemeinsame Bankpolitik und sichert größtmögliche Einheitlichkeit in der Bankpolitik in den verschiedenen Ländern.

11. a) Die Bank kann Anweisungen für die allgemeine Kreditpolitik einschließlich der Zins- und Diskontsätze und der Offenmarktpolitik der angeschlossenen Landeszentralbanken erlassen.

b) Die Zins- und Diskontsätze der angeschlossenen Landeszentralbanken können voneinander abweichen.

c) Die Bank ist befugt, die Haltung von Mindestreserven der einzelnen Geldinstitute zu regeln. Die entsprechenden Anordnungen werden von den angeschlossenen Landeszentralbanken erlassen.

12. a) Die Bank übernimmt und bewirkt den gesamten bankmäßigen Überweisungsverkehr, der aus Aufträgen Dritter herrührt und über die Landesgrenzen hinausgeht. Dieser Überweisungsverkehr ist von den Kreditinstituten über ihr Konto bei den Landeszentralbanken abzuwickeln.

b) Die Bank kann Ausnahmen hiervon zulassen.

13. Die Bank kann mit Zentralbanken folgende Geschäfte betreiben:

a) Nach Maßgabe der bestehenden gesetzlichen Beschränkungen Devisen, Gold, Silber und Platin kaufen und verkaufen,

b) Einlagen annehmen,

c) Wechsel rediskontieren,

d) Darlehen gewähren gegen

(1) Wechsel;

(2) Schatzwechsel, Schuldverschreibungen und Schuldbuchforderungen der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets oder eines Landes innerhalb des Zuständigkeitsgebiets der angeschlossenen Landeszentralbanken;

(3) festverzinsliche Schuldverschreibungen und Schuldbuchforderungen, die die angeschlossenen Landeszentralbanken beliehen oder im Wege des Offenmarktgeschäftes erworben haben;

e) Einrichtungen zur Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen zur Verfügung stellen.

14. Die Bank ist befugt:

a) für die Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets unentgeltlich Finanz- und Kassengeschäfte zu erledigen,



purchase and sale of treasury bills, fixed-interest-bearing securities and registered debt (Schuldbuchforderungen) and provision of payment facilities and facilities for the safe-keeping and custody of valuables and securities;

- b) Grant to the Bizonal Economic Administration short-term advances in anticipation of specific revenues, which advances shall not exceed the amount of three hundred million (300,000,000) Deutsche Marks, unless the Board of Directors, by a decision of three quarters of its members, raises this limit to five hundred million (500,000,000) Deutsche Marks;
- c) Purchase and sell, in the open market, treasury bills issued by the Bizonal Economic Administration;
- d) Purchase and sell, in the open market, fixed-interest-bearing securities and registered debt (Schuldbuchforderungen) of the Bizonal Economic Administration;
- e) Grant to any one or more of the Laender Rheinland-Pfalz, Wuerttemberg-Hohenzollern, and Baden, short-term advances in anticipation of specific revenues, which advances shall not in the aggregate exceed the amount of forty million (40,000,000) Deutsche Marks, unless the Board of Directors, by a decision of three quarters of its members, raises this limit to sixty million (60,000,000) Deutsche Marks.
15. a) The Bank shall give advice to the appropriate authorities with respect to foreign exchange policy.
- b) Subject to any legislation for the time being in force, the Bank may directly or through authorized agents, acquire and dispose of, for its own account or the account of others, foreign exchange (defined as means of payment and bills of exchange expressed in foreign currencies and balances with foreign banks), gold, silver and platinum, and for this purpose it may maintain accounts with foreign banks.
- c) The Bank shall regulate foreign exchange transactions including, when licensed, foreign exchange transactions prohibited by Article I of Military Government Law No. 53 or Article II of Military Government Law No. 52 in respect of property covered by Article I, paragraph 1 (f) of the latter Law.

16. The Bank, upon request, shall serve as fiscal agent for the Joint Export Import Agency and equivalent agencies in other German Laender.

17. The Bank shall regulate the collection, assembly and evaluation of monetary and banking statistics and establish rules for their preparation by and through the member Land Central Banks.

18. Transactions, other than those specified in paragraphs 8 to 17 (inclusive) of this Article, may be undertaken by the Bank for internal administrative purpose only.

19. a) The Bank shall fix and publish interest and discount rates for its transactions with the member Land Central Banks.

insbesondere Einlagen anzunehmen, Schatzwechsel und festverzinsliche Schuldverschreibungen und Schuldbuchforderungen zu kaufen und zu verkaufen, sowie Einrichtungen für den Zahlungs- und Überweisungsverkehr und für die Verwahrung und Verwaltung von Wertgegenständen und Wertpapieren zur Verfügung zu stellen;

- b) der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets kurzfristige Vorschüsse auf bestimmte künftige Einnahmen zu gewähren; solche Vorschüsse dürfen den Betrag von 300 Millionen Deutsche Mark nicht überschreiten, es sei denn, der Zentralbankrat erhöht diesen Betrag durch einen von drei Vierteln seiner Mitglieder gefaßten Beschluß auf 500 Millionen Deutsche Mark;
- c) von der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets begebene Schatzwechsel am offenen Markt zu kaufen und zu verkaufen;
- d) von der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets begebene festverzinsliche Schuldverschreibungen und Schuldbuchforderungen am offenen Markt zu kaufen und zu verkaufen;
- e) jedem einzelnen oder mehreren der Länder Rheinland-Pfalz, Wuerttemberg-Hohenzollern und Baden kurzfristige Vorschüsse auf bestimmte künftige Einnahmen zu gewähren, die für alle drei Länder zusammen den Betrag von insgesamt 40 Millionen Deutschen Mark nicht überschreiten dürfen, es sei denn, der Zentralbankrat erhöht diesen Betrag durch einen von drei Vierteln seiner Mitglieder gefaßten Beschluß auf 60 Millionen Deutsche Mark.

15. a) Die Bank berät die zuständigen Behörden hinsichtlich der Devisenpolitik.

b) Nach Maßgabe der bestehenden gesetzlichen Bestimmungen kann die Bank, direkt oder durch ermächtigte Vertreter, für eigene oder fremde Rechnung, Devisen (im Sinne von Zahlungsmitteln und Wechseln in ausländischer Währung sowie Guthaben bei ausländischen Banken), Gold, Silber und Platin erwerben und darüber verfügen und zu diesem Zweck Konten bei ausländischen Banken unterhalten.

c) Die Bank regelt die Durchführung von Devisengeschäften einschließlich, wenn genehmigt, solcher Devisengeschäfte, die gemäß Art. I des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung oder Art. II des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung hinsichtlich des unter Art. I Abs. 1 (f) letzteren Gesetzes fallenden Eigentums, verboten sind.

16. Die Bank führt auf Antrag Finanz- und Kassengeschäfte für die Joint Export-Import Agency und die ihr entsprechenden Stellen in anderen deutschen Ländern.

17. Die Bank regelt die Erhebung, Zusammenstellung und Auswertung von Statistiken auf dem Gebiet des Geld- und Bankwesens und erläßt Vorschriften für die seitens der angeschlossenen Landeszentralbanken auszuführenden Vorarbeiten.

18. Andere als die in den Paragraphen 8 bis einschließlich 17 festgesetzten Geschäfte darf die Bank nur für Zwecke des internen Betriebs durchführen.

19. a) Die Bank setzt die Zins- und Diskontsätze für ihren Geschäftsverkehr mit den angeschlossenen Landeszentralbanken fest und veröffentlicht sie.



- b) The Bank shall fix minimum reserve requirements for the member Land Central Banks and may require the deposit of such reserves with the Bank. Such reserve requirements shall not exceed 30% of the total deposits with the member Land Central Banks.
- c) The Bank shall publish the interest rates for its transactions with the Bizonal Economic Administration.
- d) The Bank shall not pay interest on deposits.

**Article IV  
Organization**

20. The policies of the Bank shall be determined by the Board of Directors and executed by the Board of Managers.

21. a) The Board of Directors shall consist of a President, the President of the Board of Managers, and the Presidents of each of the member Land Central Banks.
- b) The Board of Directors shall arrive at its decisions by a simple majority of the votes cast, each member having a single vote. The vote of the President shall be decisive in event of a tie. The presence of more than one half of all members of the Board of Directors shall be required to constitute a quorum.
- c) The Deputy of the President of the Board of Managers shall be entitled to attend all meetings of the Board of Directors and take part in all discussions. He shall be entitled to vote however only when acting for and in the absence of the President of the Board of Managers.
- d) The President of the Board of Directors shall be elected by a simple majority of the members of the Board, excluding the President in office and the President of the Board of Managers, who for this purpose, shall not vote. His term of office shall be three (3) years. Re-election is permissible. The President shall not be, during his term of office, a member of the Board of Directors or Board of Managers of any member Land Central Bank.
- e) The President of the Board of Managers, or in his absence, his Deputy, shall be Vice-Chairman of the Board of Directors.
22. a) The emoluments of the President of the Board of Directors and the members of the Board of Managers shall be fixed by contract between the person concerned and the Bank represented by the Board of Directors.
- b) The by-laws of the Bank shall determine the terms of employment of its officers, employees and workers.
23. a) The Board of Directors shall not delegate the responsibility for the functions of the Bank enumerated in
- Article III  
Article IV, Paragraph 22a, 24b, and c  
Article V, Paragraph 25b, 28a and b, and 29  
Article VI, Paragraph 31a and b, and 34a.
- It may, however, in its discretion, and subject to its general supervision, delegate the discharge of these and any other functions.

- b) Die Bank setzt Mindestreserven für die angeschlossenen Landeszentralbanken fest; sie kann verlangen, daß diese Mindestreserven bei ihr unterhalten werden. Diese Mindestreserven dürfen 30% der Gesamteinlagen bei den angeschlossenen Landeszentralbanken nicht überschreiten.
- c) Die Bank veröffentlicht die Zinssätze für ihre Geschäfte mit der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets.
- d) Die Bank zahlt auf Einlagen keine Zinsen.

**Art. IV  
Organisation**

20. Die allgemeine Geschäftspolitik der Bank wird vom Zentralbankrat bestimmt und vom Direktorium durchgeführt.

21. a) Der Zentralbankrat besteht aus einem Präsidenten, dem Präsidenten des Direktoriums und den Präsidenten der angeschlossenen Landeszentralbanken.
- b) Der Zentralbankrat faßt seine Beschlüsse mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen, wobei jedes Mitglied eine Stimme hat. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Präsidenten. Zur Beschlußfähigkeit ist die Anwesenheit von mehr als der Hälfte der Mitglieder des Zentralbankrats erforderlich.
- c) Der Stellvertreter des Präsidenten des Direktoriums kann allen Sitzungen des Zentralbankrates beiwohnen und an allen Beratungen teilnehmen. Er ist jedoch nur in Abwesenheit des Präsidenten des Direktoriums als dessen Vertreter stimmberechtigt.
- d) Der Präsident des Zentralbankrats wird mit einfacher Stimmenmehrheit der Mitglieder des Zentralbankrats gewählt. Hierbei stimmen der derzeitige Präsident des Zentralbankrats und der Präsident des Direktoriums nicht mit. Seine Amtszeit ist drei Jahre. Wiederwahl ist zulässig. Der Präsident darf während seiner Amtszeit nicht Mitglied des Verwaltungsrats oder des Vorstandes einer der angeschlossenen Landeszentralbanken sein.
- e) Der Präsident des Direktoriums und, in seiner Abwesenheit dessen Stellvertreter, ist stellvertretender Vorsitzender des Zentralbankrats.
22. a) Die Bezüge des Präsidenten des Zentralbankrates sowie der Mitglieder des Direktoriums werden durch Vertrag zwischen diesen und der Bank, vertreten durch den Zentralbankrat, geregelt.
- b) Die Dienstverhältnisse der Beamten, Angestellten und Arbeiter der Bank werden durch das Personalstatut der Bank geregelt.
23. a) Der Zentralbankrat darf die Verantwortung für die im
- Art. III,  
Art. IV, 22a, 24b und c,  
Art. V, 25b, 28a und b und 29 sowie  
Art. VI, 31a und b und 34a
- angeführten Aufgaben der Bank nicht weiter übertragen. Er kann jedoch nach seinem Ermessen und unter seiner allgemeinen Aufsicht die Durchführung dieser und aller sonstigen Aufgaben delegieren.



b) When, in the opinion of the President of the Board of Managers, action is necessary and delay of action would be prejudicial to the fulfilment of the functions of the Bank, the President of the Board of Directors may act for the Board of Directors. The Board of Directors should be convened immediately thereafter to approve or disapprove the measures taken.

24. a) The Board of Managers shall consist of a President, a Deputy and a number of Managers to be fixed by the by-laws.

b) The President of the Board of Managers and his Deputy shall be elected, and their terms of office fixed, by the Board of Directors, excluding the President of the Board of Directors and the President of the Board of Managers who, for this purpose, shall not vote. The other members of the Board of Managers shall then be appointed by the full Board of Directors for such terms as may be determined by the Board of Directors. Re-election and reappointment are permissible.

c) Any member of the Board of Managers may be discharged at any time by the Board of Directors for important reasons which shall be stated in detail. Terms of employment may provide that such discharge shall be without prejudice to any financial benefits accruing thereunder.

d) The President of the Board of Managers shall be responsible to the Board of Directors for the execution of all decisions of the Board of Directors and for the general conduct of the business of the Bank.

e) The Board of Managers shall advise its President and assist him in carrying out the policies and decisions of the Board of Directors.

f) The Board of Managers shall represent the Bank in judicial proceedings and all other matters.

g) Any two members of the Board of Managers shall have the power to make declarations of legal intent (Willenserklärung) on behalf of the Bank. Such declarations shall also be valid if made by agents who have been duly authorized by the Board of Managers.

h) For a declaration of legal intent (Willenserklärung) to be made to the Bank, it shall suffice if such declaration is made to one member of the Board of Managers or to any other agent duly authorized by the Board of Managers.

#### Article V

##### Capital, Weekly and Annual Statements, and Distribution of Profits

25. a) The capital of the Bank shall be one hundred million (100,000,000) Deutsche Marks, subscribed by all Land Central Banks within the area in which this Law is effective in proportion to the amounts of their deposits on 1 March 1948.

b) The Board of Directors may within two years from 1 March 1948 re-apportion the capital participation.

26. The Board of Managers shall publish statements of the financial position of the Bank as at the 7th, 15th, 23rd and last day of each month. Such statements shall contain at least the following items:

- a) Assets
- Cash on Hand
  - Foreign currencies and coins

b) In Fällen, in denen nach Ansicht des Präsidenten des Direktoriums Maßnahmen erforderlich sind, deren Aufschub die Erfüllung der Aufgaben der Bank gefährdet, kann der Präsident des Zentralbankrates in dessen Namen handeln. In solchen Fällen ist der Zentralbankrat sofort einzuberufen, um die ergriffenen Maßnahmen zu billigen oder zu mißbilligen.

24. a) Das Direktorium besteht aus einem Präsidenten, seinem Stellvertreter und einer durch die Satzung festzusetzenden Anzahl weiterer Mitglieder.

b) Der Präsident des Direktoriums und sein Stellvertreter werden vom Zentralbankrat gewählt, der auch ihre Amtszeit festsetzt. Hierbei dürfen der Vorsitzende des Zentralbankrats und der Präsident des Direktoriums nicht mitstimmen. Die übrigen Mitglieder des Direktoriums werden hierauf durch den gesamten Zentralbankrat für eine von diesem zu bestimmende Amtszeit ernannt. Eine Wiederwahl und Wiederernennung ist zulässig.

c) Die Mitglieder des Direktoriums können aus wichtigen und im einzelnen anzugebenden Gründen vom Zentralbankrat jederzeit abberufen werden. Der Anstellungsvertrag kann vorsehen, daß eine derartige Abberufung die aus dem Vertrag erwachsenden geldlichen Ansprüche unberührt läßt.

d) Für die Durchführung aller Beschlüsse des Zentralbankrates und für die allgemeine Geschäftsführung ist der Präsident des Direktoriums dem Zentralbankrat verantwortlich.

e) Der Präsident wird von den übrigen Mitgliedern des Direktoriums beraten und bei der Ausführung der Richtlinien und Beschlüsse des Zentralbankrats unterstützt.

f) Das Direktorium vertritt die Bank gerichtlich und außergerichtlich.

g) Je zwei Mitglieder des Direktoriums haben das Recht, im Namen der Bank Willenserklärungen abzugeben. Solche Willenserklärungen können rechtswirksam auch von Vertretern, die hierzu vom Direktorium ermächtigt sind, abgegeben werden.

h) Zur Rechtswirksamkeit einer der Bank gegenüber abzugebenden Willenserklärung genügt die Abgabe der Erklärung gegenüber einem Mitglied des Direktoriums oder gegenüber einem vom Direktorium ermächtigten Vertreter.

#### Art. V

##### Grundkapital, Wochenausweis, Jahresabschluß und Gewinnverteilung

25. a) Das Grundkapital der Bank beträgt 100 Millionen Deutsche Mark, die von allen Landeszentralbanken in dem Gebiet, in welchem dieses Gesetz in Kraft ist, im Verhältnis der bei ihnen am 1. März 1948 bestehenden Einlagen gezeichnet sind.

b) Innerhalb von zwei Jahren nach dem 1. März 1948 kann der Zentralbankrat die Kapitalbeteiligung neu festsetzen.

26. Das Direktorium veröffentlicht Ausweise jeweils nach dem Stand vom 7., 15., 23. und letzten Tag eines jeden Monats. Die Ausweise müssen enthalten:

- a) Vermögenswerte
- Kassenbestand
  - Ausländische Zahlungsmittel



Unrestricted claims on foreign debtors  
 Restricted claims on foreign debtors  
 Treasury bills of the Bizonal Economic Administration  
 Fixed-interest-bearing securities of the Bizonal Economic Administration  
 Bills of exchange  
 Collateral loans against

- (1) Treasury bills of the Bizonal Economic Administration
- (2) Treasury bills of the Laender
- (3) Bills of exchange
- (4) Securities of the Bizonal Economic Administration
- (5) Securities of the Laender
- (6) Other securities

Cash advanced to the Bizonal Economic Administration  
 Other assets

## b) Liabilities

Bank notes issued  
 Coins issued  
 Required balances of member Land Central Banks  
 Free balances of member Land Central Banks  
 Deposits of the Bizonal Economic Administration  
 Other deposits  
 Other liabilities  
 Capital  
 Legal reserve fund  
 Contingent reserve

27. The Board of Managers shall, furthermore, establish and publish consolidated statements of the financial position of the Bank and its member Land Central Banks as at the last day of each month. §

28. a) The Board of Managers shall prepare an annual financial statement of the Bank within three months of the end of each calendar year. The Board of Directors shall thereupon examine and, upon approval thereof, publish such financial statement and shall give release (Entlastung) to the Board of Managers accordingly. If such financial statement is not approved, the Board of Directors shall take appropriate action. An annual statement, approved by the Board of Directors, shall in any event be published not later than five months after the end of the calendar year covered thereby.

b) The annual financial statement and the books of the Bank shall be audited by expert and independent auditors selected by the Board of Directors before such statement is transmitted to the Board of Directors by the Board of Managers. Such annual audit, however, shall not preclude any independent audit of any transaction which may be ordered at any time by the Allied Bank Commission.

Frei verfügbare Forderungen gegen ausländische Schuldner  
 Beschränkt verfügbare Forderungen gegen ausländische Schuldner  
 Schatzwechsel der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets  
 Festverzinsliche Schuldverschreibungen der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets  
 Wechsel

Lombardforderungen gegen:

- (1) Schatzwechsel der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets
- (2) Schatzwechsel der Länder
- (3) Wechsel
- (4) Anleihen der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets
- (5) Anleihen der Länder
- (6) Sonstige Wertpapiere

Kassenvorschüsse an die Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets

Sonstige Vermögenswerte.

## b) Verbindlichkeiten

Ausgegebene Banknoten  
 Ausgegebene Münzen  
 Mindestguthaben der angeschlossenen Landeszentralbanken  
 Freie Guthaben der angeschlossenen Landeszentralbanken  
 Einlagen der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets  
 Andere Einlagen  
 Sonstige Verbindlichkeiten  
 Grundkapital  
 Gesetzliche Rücklage  
 Andere Rücklagen und Rückstellungen

27. Das Direktorium stellt weiterhin einen Gesamtausweis der Bank und der angeschlossenen Landeszentralbanken nach dem Stand vom Monatsende auf und veröffentlicht diesen.

28. a) Der Jahresabschluß ist vom Direktorium innerhalb von drei Monaten nach Ablauf eines jeden Jahres aufzustellen. Der Zentralbankrat prüft und genehmigt den Jahresabschluß; er veröffentlicht ihn und erteilt dem Direktorium entsprechend Entlastung. Falls der Jahresabschluß nicht genehmigt wird, hat der Zentralbankrat die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen. Ein von dem Zentralbankrat genehmigter Jahresabschluß ist jedenfalls nicht später als fünf Monate nach Ablauf des Geschäftsjahres zu veröffentlichen.

b) Der Jahresabschluß und die Bücher der Bank sollen durch sachverständige und unabhängige, vom Zentralbankrat bestellte Wirtschaftsprüfer geprüft werden, bevor das Direktorium dem Zentralbankrat den Jahresabschluß zu-leitet. Unbeschadet dieser jährlichen Rechnungsprüfung kann die Alliierte Bankkommission jederzeit eine unabhängige Prüfung von Geschäftsvorgängen anordnen.



c) The fiscal year of the Bank shall be the calendar year.

29. Annual net profits, after the establishment of contingent reserves as determined by the Board of Directors, shall accrue as a legal reserve fund. Such accrual, however, shall not exceed, in any one year, twenty per centum (20%) of the total amount of the capital of the Bank. Such legal reserve fund shall not in the aggregate exceed the total amount of such capital. The remaining net profits shall be distributed to each member Land Central Bank in proportion to its capital participation.

#### Article VI

##### General Provisions

30. a) The Bank shall rank equally with the several Departments of the Bizonal Economic Administration.
- b) In respect of taxation, building construction, housing, and leasing of property, the Bank shall enjoy the same privileges as are accorded to the highest authorities in the area of competence of the Bank.
31. a) The Bank may require such reports and other information from the member Land Central Banks as it considers necessary for the discharge of its responsibilities.
- b) Subject to the provisions of paragraph 7 of Article II, the members of the Board of Directors and of the Board of Managers as well as other persons in the service of the Bank deutscher Laender are prohibited from disclosing matters affecting the Bank deutscher Laender or its organization of which they have knowledge, particularly in respect of business transactions of the Bank and the extent of credits granted; such prohibition shall continue after the termination of their services with the Bank.
- c) The members of the Board of Directors and the President of the Board of Managers may not, without consent of the President of the Board of Directors, and the members of the Board of Managers and those other persons mentioned under b) may not, without consent of the President of the Board of Managers, give evidence in court. Such consent may only be refused where the evidence would substantially endanger the public welfare or render more difficult the fulfilment of public tasks. The decision of the President of the Board of Directors and the President of the Board of Managers shall be subject to review by the court in which the suit in which the matter in question arises is pending. If it appears that the consent has been withheld unreasonably, the court may order the giving of evidence or the production of documents without such consent.
- d) The Bank, in conjunction with the Bank supervisory authorities of the Laender, shall establish principles for the audit and certification of the accounts of the member Land Central Banks.
- e) The Bank shall not issue any list of securities eligible for collateral, or any list of credit ratings.
32. The provisions regarding the liability of the state for acts of public officials shall apply mutatis mutandis to the liability of the Bank.
33. a) The President of the Board of Managers may appoint notarial officials for the Bank. Such notarial officials shall possess the qualifications for the office of a judge and shall have an official seal.

c) Das Geschäftsjahr der Bank ist das Kalenderjahr.

29. Der nach Bildung der vom Zentralbankrat bestimmten Rückstellungen verbleibende Jahresreingewinn ist zur Bildung einer gesetzlichen Rücklage zu verwenden. Die Zuweisung zur gesetzlichen Rücklage darf jährlich 20% des Grundkapitals nicht übersteigen. Diese gesetzliche Rücklage darf insgesamt das Grundkapital der Bank nicht übersteigen. Ein darüber hinaus verbleibender Reingewinn wird an die angeschlossenen Landeszentralbanken in Verhältnis ihrer Kapitalbeteiligung ausgeschüttet.

#### Art. VI

##### Allgemeine Bestimmungen

30. a) Die Bank steht den einzelnen Verwaltungen des Vereinigten Wirtschaftsgebietes gleich.
- b) Der Bank stehen in bezug auf Besteuerung, Errichtung von Bauten, Unterbringung und Miete von Gebäuden die gleichen Vorrechte wie den höchsten Behörden im Zuständigkeitsgebiet der Bank zu.
31. a) Die Bank ist befugt, von den angeschlossenen Landeszentralbanken alle Auskünfte und Berichte zu verlangen, die sie zur Erfüllung ihrer Aufgaben für notwendig erachtet.
- b) Vorbehaltlich der Bestimmungen des Art. II, Paragraph 7 sind die Mitglieder des Zentralbankrats und des Direktoriums sowie sämtliche im Dienst der Bank deutscher Länder tätigen Personen zur Verschwiegenheit verpflichtet über alle zu ihrer Kenntnis gelangenden Angelegenheiten und Einrichtungen der Bank deutscher Länder, insbesondere über alle Geschäfte der Bank und über den Umfang gewährter Kredite, und zwar auch nachdem die Zugehörigkeit zur Bank beendet ist.
- c) Die Mitglieder des Zentralbankrats und der Präsident des Direktoriums dürfen nicht ohne Genehmigung des Vorsitzenden des Zentralbankrats, die Mitglieder des Direktoriums und die übrigen unter b) erwähnten Personen nicht ohne Genehmigung des Präsidenten des Direktoriums vor Gericht aussagen. Die Genehmigung soll nur versagt werden, wenn die Aussage das öffentliche Wohl ernstlich gefährden oder die Erfüllung öffentlicher Aufgaben erschweren würde. Die Entscheidungen des Vorsitzenden des Zentralbankrats und des Präsidenten des Direktoriums unterliegen der Nachprüfung durch das Gericht, bei welchem die Sache anhängig ist. Sollte sich hierbei ergeben, daß die Genehmigung ohne stichhaltigen Grund versagt worden ist, so kann das Gericht auch ohne solche Genehmigung die Aussage oder die Vorlage von Urkunden anordnen.
- d) Die Bank stellt im Einvernehmen mit den Bankaufsichtsbehörden der Länder die Grundsätze für die Prüfung und Bestätigung des Rechnungswesens der angeschlossenen Landeszentralbanken auf.
- e) Die Bank darf keine Verzeichnisse von lombardfähigen Wertpapieren und Kreditwürdigkeitslisten ausgeben.
32. Die Vorschriften über die Haftung des Staates für Handlungen seiner Beamten finden auf die Bank sinngemäß Anwendung.
33. a) Der Präsident des Direktoriums kann für die Bank Urkundsbeamte stellen. Diese müssen die Befähigung zum Richteramt besitzen. Sie führen ein amtliches Siegel.



b) Such notarial officials shall be entitled to exercise the official functions of a notary in the conduct of the affairs of the Bank. The authority to act for and on behalf of the Bank may be proved by the certification of such notarial official.

34. a) The Board of Directors shall issue the by-laws of the Bank, the regulations directed to the member Land Central Banks, necessary to implement the provisions of this Law and the administrative regulations necessary for the conduct of the business of the Bank. Such by-laws and regulations shall require approval by the Allied Bank Commission and shall bind only the Bank and its member Land Central Banks.

b) The by-laws and implementing regulations of the Bank, as well as any other public notices concerning the affairs of the Bank, shall be published in the official Gazette of the Bizonal Economic Administration.

c) Unless otherwise expressly provided herein, the by-laws and the regulations published, as provided in paragraph b) of this Section, shall be deemed to be effective as from the date of issue of such Gazette.

#### Article VII

##### Penalties

35. Any member of the Board of Directors or Board of Managers of the Bank who knowingly misrepresents or conceals the financial conditions of the Bank or of the member Land Central Banks in any financial statement or report required under the provisions of this Law, or who causes or participates in causing a false entry to be made in, or a material entry to be omitted from, such financial statement or report shall be liable to imprisonment not exceeding five years or a fine not exceeding DM 100,000, or both, unless the offence committed is one for which a greater penalty is provided under any other law.

36. Any member of the Board of Directors or of the Board of Managers of the Bank or of any member Land Central Bank or any official of such bank who violates, aids or participates in the violation of any implementing regulations issued under the provisions of this Law, shall be liable to imprisonment not exceeding one year or a fine not exceeding DM 20,000, or both, unless the offence committed is one for which a greater penalty is provided under any other law. The regulation must expressly refer to the sanctions provided in this paragraph.

37. Except as otherwise expressly provided, prosecutions arising under this Article shall be instituted in the Land courts.

#### Article VIII

##### Other Provisions

38. The German text of this Law shall be the official text and the provisions of Military Government Ordinance No. 3,

b) Diese Urkundsbeamten können in Angelegenheiten der Bank alle Amtsgeschäfte eines Notars wahrnehmen. Die Befugnis, die Bank zu vertreten, kann durch die Bescheinigung eines Urkundsbeamten der Bank nachgewiesen werden.

34. a) Der Zentralbankrat erläßt die Satzung der Bank, die zwecks Ausführung der Vorschriften dieses Gesetzes nötigen, an die angeschlossenen Landeszentralbanken zu richtenden Anweisungen und die für die Geschäftsführung der Bank erforderlichen Verwaltungsvorschriften. Die Satzung und die vorerwähnten Anweisungen und Vorschriften bedürfen der Genehmigung der Alliierten Bankkommission und sind nur für die Bank und die ihr angeschlossenen Landeszentralbanken verbindlich.

b) Die Satzung der Bank und dazu gehörige Ausführungsbestimmungen sowie alle öffentlichen, die Angelegenheiten der Bank betreffenden Bekanntmachungen werden im Amtsblatt der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets veröffentlicht.

c) Sofern nicht ausdrücklich ein anderes vorgesehen ist, treten die gemäß Absatz b) veröffentlichte Satzung und Bestimmungen mit dem Tage der Ausgabe des Amtsblattes in Kraft.

#### Art. VII

##### Strafbestimmungen

35. Mitglieder des Zentralbankrates oder des Direktoriums der Bank, welche wissentlich den Stand der Verhältnisse der Bank oder der angeschlossenen Landeszentralbanken in einem nach den Bestimmungen dieser Verordnung vorgeschriebenen Ausweis, Abschluß oder Bericht falsch darstellen oder verschleiern oder eine falsche Eintragung oder die Auslassung einer wesentlichen Eintragung in einem solchen Ausweis, Abschluß oder Bericht herbeiführen oder an der Herbeiführung derselben teilnehmen, werden mit Gefängnis bis zu fünf Jahren und mit Geldstrafe bis zu 100 000 Deutschen Mark oder mit einer dieser beiden Strafen bestraft, sofern nicht für die Tat auf Grund anderer gesetzlicher Bestimmungen eine höhere Strafe verwirkt ist.

36. Mitglieder des Zentralbankrates oder des Direktoriums der Bank sowie Mitglieder des Verwaltungsrates oder des Vorstandes der angeschlossenen Landeszentralbanken sowie Bedienstete der Bank oder einer der genannten Banken, welche die auf Grund dieser Verordnung erlassenen Ausführungsbestimmungen verletzen oder an einer solchen Verletzung teilnehmen oder hierzu Beihilfe leisten, werden mit Gefängnis bis zu einem Jahre oder mit Geldstrafe bis zu 20 000 Deutschen Mark oder mit einer dieser beiden Strafen bestraft, sofern nicht für die Tat auf Grund anderer gesetzlicher Bestimmungen eine höhere Strafe verwirkt ist. Die Ausführungsbestimmung muß ausdrücklich auf die in diesem Absatz vorgesehenen Strafen Bezug nehmen.

37. Sofern nicht ausdrücklich ein anderes vorgesehen ist, werden Strafverfolgungen auf Grund dieses Artikels bei den Gerichten der Länder eingeleitet.

#### Art. VIII

##### Sonstige Bestimmungen

38. Der deutsche Wortlaut dieses Gesetzes ist der maßgebende Wortlaut; die Bestimmungen der Verordnung Nr. 3 der Militärregierung und des Art. II, Paragraph 5 des Gesetzes



as amended, and of Article II, paragraph 5 of Military Government Law No. 4, as amended, shall not apply.

39. This revised Law shall become effective within the Länder of Bavaria, Württemberg-Baden, Hesse and Bremen on 1 November 1948.

**By Order of Military Government**

**MILITARY GOVERNMENT – GERMANY  
UNITED STATES AREA OF CONTROL**

**Law No. 75**

**Reorganization of German Coal and Iron and  
Steel Industries**

Whereas it is the policy of Military Government to decentralize the German economy for the purpose of eliminating excessive concentration of economic power and preventing the development of a war potential

Whereas Military Government has decided that the question of the eventual ownership of the coal and iron and steel industries should be left to the determination of a representative, freely elected German Government

Whereas Military Government has decided that it will not allow the restoration of a pattern of ownership in these industries which would constitute excessive concentration of economic power and will not permit the return to positions of ownership and control of those persons who have been found or may be found to have furthered the aggressive designs of the National Socialist Party

Whereas it is expedient that these industries should forthwith be reorganized with a view to the promotion of the recovery of the German economy

Whereas the Military Governors and Commanders-in-Chief of the United States and British Zones have agreed on the measures to be taken in their respective Zones for these purposes; and

Whereas the Military Governor and Commander-in-Chief of the British Zone is promulgating Law No. 75 in order to give effect to this agreement

It is therefore ordered:

**Article I**

**Decartelization**

1. The enterprises enumerated in Schedule A of this Law are hereby declared to be excessive concentrations of economic power or otherwise deemed objectionable and therefore subject to reorganization within the purview of Military Government Law No. 56 Prohibition of Excessive Concentration of German Economic Power. The controlling companies in each of these enterprises shall be put into liquidation forthwith and a liquidator appointed, or current liquidation proceedings confirmed, as the case may be.

2. The title to assets located in the US Zone owned or controlled by undertakings listed in Schedule B hereof is hereby

Nr. 4 (geänderte Fassung) der Militärregierung finden keine Anwendung.

39. Diese Gesetz tritt in seiner geänderten Fassung in den Ländern Bayern, Württemberg-Baden, Hessen und Bremen am 1. November 1948 in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

**MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND  
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET**

**Gesetz Nr. 75**

**Umgestaltung des deutschen Kohlenbergbaues und  
der deutschen Eisen- und Stahlindustrie**

Die Militärregierung hat sich die Dezentralisation der deutschen Wirtschaft zum Ziele gesetzt, und zwar zu dem Zwecke, die übermäßige Konzentration von Wirtschaftskraft zu beseitigen und das Entstehen der Fähigkeit zur Kriegsführung zu verhindern.

Die Militärregierung hat beschlossen, die endgültige Entscheidung über die Eigentumsverhältnisse im Kohlenbergbau und in der Eisen- und Stahlindustrie einer aus freien Wahlen hervorgegangenen, den politischen Willen der Bevölkerung zum Ausdruck bringenden deutschen Regierung zu überlassen.

Die Militärregierung hat beschlossen, in den genannten Zweigen der Wirtschaft die Wiederherstellung von Eigentumsverhältnissen, aus denen sich eine übermäßige Konzentration der Wirtschaftskraft ergeben würde, nicht zuzulassen und nicht zu gestatten, daß jemand, von dem bekannt ist oder bekannt wird, daß er die Angriffspläne der nationalsozialistischen Partei gefördert hat, in eine Stellung zurückkehrt, in der ihm Eigentums- und Kontrollrechte zustehen würden.

Eine sofortige Umgestaltung der genannten Zweige der Wirtschaft mit dem Ziele, die Gesundung des deutschen Wirtschaftslebens zu fördern, erscheint angezeigt.

Die Militärgouverneure und Oberbefehlshaber der amerikanischen und der britischen Zone sind sich über die in ihren Zonen zu diesem Behufe zu ergreifenden Maßnahmen einig geworden.

Der Militärgouverneur und Oberbefehlshaber der britischen Zone wird dieses Übereinkommen durch Verkündung des Gesetzes Nr. 75 ausführen.

Es wird daher angeordnet:

**Art. I**

**Entflechtung**

1. Die in Anhang A zu diesem Gesetze aufgeführten Unternehmen stellen, wie hiermit ausdrücklich festgestellt wird, übermäßige Konzentrationen von Wirtschaftskraft dar oder gehören zu solchen, deren Fortbestand aus anderen Gründen bedenklich erscheint. Sie unterliegen daher der Umgestaltung im Rahmen des Gesetzes Nr. 56 der Militärregierung (Verbot der übermäßigen Konzentration deutscher Wirtschaftskraft). Alle diese Unternehmen kontrollierenden Gesellschaften müssen unter Bestellung eines Liquidators sofort in Liquidation treten, beziehungsweise muß ein bereits schwebendes Liquidationsverfahren bestätigt werden.

2. Vermögenswerte, die in der amerikanischen Zone liegen und im Eigentum oder unter der Kontrolle der in Anhang B



declared to be subject to seizure by Military Government. Pending a determination on their seizure, these assets, if not already under such control, are hereby placed under control pursuant to the provisions of Military Government Law No. 52. The functions of exercising the powers of control over such assets as provided in Law No. 52 are hereby vested in the UK/US Coal Control Group.

#### Article II

##### Reorganization of the Coal Industry

3. The title to assets located in the US Zone and owned or controlled by undertakings possessing colliery assets as defined in Article XII hereof is hereby declared to be subject to seizure by Military Government. Seizure of such assets shall be effected by nomination by Military Government or its designated agency whereupon the assets so seized shall be transferred by Military Government and title thereto vested in companies which shall be formed for the purpose under German Law. These companies shall be formed by and shall have for their shareholders such persons of German nationality as may be designated by or under the authority of Military Government after consultation with appropriate German bodies. The persons thus designated shall be known as trustees and shall hold the shares allotted to them in the companies on behalf of the owners of the collieries and associated undertakings affected by this article in accordance with instructions issued by Military Government.

4. Pending a determination on their seizure, the assets described in paragraph 3 above, if not already so subject, are hereby made subject to the provisions of Military Government Law No. 52. The function of exercising the powers of control provided by Military Government Law No. 52 over such assets is hereby vested in the UK/US Coal Control Group. On completion of the transfer of the title of colliery assets to a new company, as provided for in paragraph 2 hereof, such assets shall cease to be subject to the provisions of Military Government Law No. 52. The remaining assets of enterprises having colliery assets shall, in the case of enterprises not enumerated in Schedule A or Schedule B, cease to be subject to the provisions of Military Government Law No. 52 and shall, in the case of enterprises enumerated in Schedule A, be transferred to the liquidator referred to in Article I hereof who shall dispose of them in accordance with the orders of Military Government.

5. The Deutsche Kohlenbergbau-Leitung shall be reorganized as an Aktiengesellschaft with the Deutscher Kohlen Verkauf and Bergbaubedarf Beschaffungs Zentrale as subsidiary companies. The Aufsichtsrat of the reorganized Deutsche Kohlenbergbau-Leitung shall be selected from the Trustees mentioned in paragraph 3 and as provided for in Article IV.

6. Military Government will provide by Regulation for –

aufgeführten Betriebe stehen, werden hiermit der Beschlagnahme durch die Militärregierung unterworfen. Bis zum Ergehen einer Entscheidung über die Frage ihrer Beschlagnahme werden sie hiermit der Kontrolle nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung unterstellt, sofern sie einer solchen nicht bereits unterliegen. Die Aufgabe, die in Gesetz Nr. 52 der Militärregierung vorgesehenen Kontrollbefugnisse über diese Vermögenswerte auszuüben, wird hiermit der UK/US Coal Control Group übertragen.

#### Art. II

##### Umgestaltung des Kohlenbergbaues

3. Vermögenswerte, die in der amerikanischen Zone liegen und im Eigentum oder unter der Kontrolle von Betrieben stehen, die Vermögenswerte im Kohlenbergbau (Begriffsbestimmung in Art. XI) besitzen, werden hiermit der Beschlagnahme durch die Militärregierung unterworfen. Die Beschlagnahme solcher Vermögenswerte wird im Wege namentlicher Aufführung durch die Militärregierung oder durch die von ihr bezeichnete Behörde durchgeführt; die derart beschlagnahmten Vermögenswerte werden von der Militärregierung auf zu diesem Behufe zu bildende Gesellschaften deutschen Rechts übertragen, sowie diesen zu Eigentum überlassen. Gründer und Anteilseigner dieser Gesellschaften müssen Personen deutscher Staatsangehörigkeit sein, die nach Anhörung der zuständigen deutschen Stellen von der Militärregierung oder mit deren Ermächtigung hierzu bestimmt werden. Die so bestimmten Personen führen die Bezeichnung Treuhänder und verwalten die ihnen zugewiesenen Anteilsrechte an den Gesellschaften für die Eigentümer der unter diesen Artikel fallenden Kohlenbergwerke und angegliederten Betriebe nach den Verfügungen der Militärregierung.

4. Bis zum Ergehen einer Entscheidung über die Frage ihrer Beschlagnahme werden die in Ziff. 3 angeführten Vermögenswerte hiermit der Kontrolle nach Maßgabe der Bestimmungen des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung unterstellt, sofern sie einer solchen nicht bereits unterliegen. Die Aufgabe, die in Gesetz Nr. 52 der Militärregierung vorgesehenen Kontrollbefugnisse über diese Vermögenswerte auszuüben, wird hiermit der UK/US Coal Control Group übertragen. Nach einer gemäß Ziff. 2 dieses Gesetzes erfolgten Übertragung von Vermögenswerten im Kohlenbergbau auf eine neue Gesellschaft sind auf diese Vermögenswerte die Vorschriften des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung nicht mehr anwendbar. Auf die übrigen Vermögenswerte von Unternehmen mit Kohlenbergwerksbesitz finden, soweit es sich um in Anhang A und B nicht aufgeführte Unternehmen handelt, die Vorschriften des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung nicht mehr Anwendung; bei den in Anhang A genannten Unternehmen sind sie auf den in Art. I dieses Gesetzes erwähnten Liquidator zu übertragen, der über sie nach Anordnung der Militärregierung verfügt.

5. Die Deutsche Kohlenbergbau-Leitung wird in eine Aktiengesellschaft umgewandelt, deren Tochtergesellschaften die Firmen Deutscher Kohlenverkauf und Bergbaubedarfs-Beschaffungszentrale werden. Die Mitglieder des Aufsichtsrats der umgewandelten Deutschen Kohlenbergbau-Leitung werden aus der Reihe der in Ziff. 3 erwähnten Treuhänder und gemäß den Vorschriften des Artikels IV ausgewählt.

6. Die Militärregierung bestimmt durch Ausführungsverordnung:



- a) the rules governing the formation of companies pursuant to paragraph 3, the allocation of assets to such companies, the number of trustees, their powers and duties, their relationship to Military Government, to German agencies, to the companies referred to in paragraph 5 hereof, and to the previous owners of the affected undertakings;
- b) the organization and functions of the companies referred to in paragraph 5, their relationship to Military Government, to German agencies and to the companies to be formed under paragraph 3.

### Article III

#### Reorganization of the Iron and Steel Industry

7. The title to assets located in the US Zone, owned or controlled by undertakings listed in Schedule A hereof and not affected by Article II hereof and title to the assets owned or controlled by Roechling-Buderus AG and Buderussche Eisenwerke-Wetzler, are hereby declared to be subject to seizure by Military Government. Pending a determination on their seizure, the assets described in this paragraph, if not already under such control, are hereby placed under control pursuant to the provisions of Law No. 52. The function of exercising the powers of control over such assets, as provided in Law No. 52, is hereby vested in the UK/US Steel Group.

8. A Steel Trustee Association consisting of German nationals shall be established for the purpose of assisting in decentralizing and re-organizing the iron and steel industry. The members of the Association shall be appointed by or under the authority of Military Government, after consultation with the appropriate German bodies.

9. Title to the assets declared subject to seizure by paragraph 7 of this law will, upon notice, be seized by Military Government and, upon seizure, shall be transferred to and vested in the Steel Trustee Association or the new companies provided for in paragraph 10 below.

10. The Steel Trustee Association shall as soon as possible submit for the approval of Military Government plans for the further reorganization of the Iron and Steel Industry. The plans shall provide for the formation of new companies (hereinafter referred to as unit companies) to which shall be transferred assets seized as provided in paragraph 8 hereof and may provide for the merger or amalgamation of such assets and for the absorption of additional assets which may include assets outside the field of the Iron and Steel Industry.

11. On the approval of the plan for each unit company, with such modifications as Military Government may direct the title to the assets affected shall be transferred to and vested in the new unit company which shall have as its shareholders such persons of German nationality as may be designated by or under the authority of Military Govern-

- a) die Grundsätze für die Errichtung der nach Ziff. 3 zu bildenden Gesellschaften, die Zuteilung von Vermögenswerten an diese Gesellschaften, die Zahl der Treuhänder, deren Befugnisse und Pflichten und ihre Stellung gegenüber der Militärregierung, gegenüber deutschen Stellen, gegenüber den in Ziff. 5 dieses Gesetzes genannten Gesellschaften und gegenüber den früheren Eigentümern der betroffenen Betriebe;
- b) den Aufbau und den Tätigkeitsbereich der in Ziff. 5 genannten Gesellschaften, ihre Stellung gegenüber der Militärregierung, gegenüber deutschen Stellen und gegenüber Gesellschaften, die gemäß Ziff. 3 zu bilden sind.

### Art. III

#### Umgestaltung der Eisen- und Stahlindustrie

7. Vermögenswerte, die in der amerikanischen Zone liegen und im Eigentume oder unter der Kontrolle von Betrieben stehen, welche im Anhang A zu diesem Gesetze aufgeführt sind und auf die sich die Bestimmungen des Art. II dieses Gesetzes nicht beziehen, sowie Vermögenswerte, die im Eigentum oder unter der Kontrolle der Roechling-Buderus AG und der Buderussche Eisenwerke Wetzler stehen, werden hiermit der Beschlagnahme durch die Militärregierung unterworfen. Bis zum Ergehen einer Entscheidung über die Frage ihrer Beschlagnahme werden die in dieser Ziffer aufgeführten Vermögenswerte hiermit der Kontrolle nach Maßgabe der Bestimmungen des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung unterstellt, sofern sie einer solchen nicht bereits unterliegen. Die Aufgabe, die in Gesetz Nr. 52 der Militärregierung vorgesehenen Kontrollbefugnisse über diese Vermögenswerte auszuüben, wird hiermit der UK/US Coal Control Group übertragen.

8. Ein aus deutschen Staatsangehörigen bestehender Stahl-treuhandverband wird zu dem Zwecke gegründet, bei der Dezentralisation und Umgestaltung der Eisen- und Stahlindustrie mitzuarbeiten. Die Mitglieder dieses Verbandes werden nach Anhörung der zuständigen deutschen Stellen von der Militärregierung oder mit deren Ermächtigung bestellt.

9. Vermögenswerte, die der Beschlagnahme gemäß Ziff. 7 dieses Gesetzes unterliegen, werden im Wege der Bekanntmachung von der Militärregierung beschlagnahmt und daraufhin auf den Stahl-treuhandverband oder auf die in Ziff. 10 dieses Gesetzes vorgesehenen neuen Gesellschaften übertragen und ihnen zu Eigentum überlassen.

10. Der Stahl-treuhandverband hat der Militärregierung alsbald Pläne für die weitere Umgestaltung der Eisen- und Stahlindustrie zur Genehmigung vorzulegen. Diese Pläne sollen die Bildung neuer Gesellschaften vorsehen (im folgenden Einheitsgesellschaften genannt), auf welche die gemäß Ziff. 8 dieses Gesetzes beschlagnahmten Vermögenswerte zu übertragen sind, und können die Zusammenlegung oder Verschmelzung und die Einbeziehung weiterer Vermögenswerte vorsehen, auch wenn diese nicht in das Gebiet der Eisen- und Stahlindustrie fallen.

11. Nach Genehmigung des Planes für jede einzelne Einheitsgesellschaft, gegebenenfalls in der von der Militärregierung bestimmten, abgeänderten Form, werden die in Betracht kommenden Vermögenswerte auf die neue Einheitsgesellschaft übertragen und ihr zu Eigentum überlassen; ihre Anteilseigner müssen Personen deutscher Staatsangehörigkeit



ment, after consultation with appropriate German bodies. The persons thus designated shall be known as Trustees and shall hold, in accordance with regulations or orders issued by Military Government, the shares allotted to them on behalf of the owners of the iron and steel undertakings affected by this Article.

12. On completion of the transfer of the title to assets to a unit company, such assets shall cease to be subject to the provisions of Military Government Law No. 52. The remaining assets of the enterprises brought under control by paragraph 7 hereof shall, in the case of enterprises not enumerated in Schedule A or Schedule B, cease to be subject to the provisions of Military Government Law No. 52 and shall, in the case of enterprises enumerated in Schedule A, be transferred to the liquidator referred to in Article I hereof who shall dispose of them in accordance with the orders of Military Government.

13. Military Government will provide by regulation for –

- a) the organization and functions of the Steel Trustee Association, its powers and duties, its relationship to Military Government, to German agencies and to the German Iron and Steel Industry, both before and after the formation of unit companies;
- b) the rules governing the number of unit companies to be formed, the allocation of assets to such companies, the number of Trustees, their powers and duties, their relationship to Military Government, to German agencies, to the Steel Trustee Association and to the previous owners of the affected undertakings.

#### Article IV

##### United Nations Interests

14. Except for those enterprises enumerated in Schedule A, as subject to reorganization within the purview of Military Government Law No. 56, enterprises, the share capital of which before 1 September 1939 was owned to the extent of more than 50 per cent by United Nations nationals, shall not be subject to the provisions of Articles II and III hereof. Provision shall, however, be made by regulation for the representation of such enterprises on the Aufsichtsrat of the reorganized Deutsche Kohlenbergbau-Leitung.

15. United Nations interests in the Coal and Iron and Steel Industries acquired before 1 September 1939 may be represented by persons holding powers of attorney for the owners.

16. The provisions of this Article shall not in any way limit or affect the powers of the UK/US Coal Control Group or the Deutsche Kohlenbergbau-Leitung, in its present or future form, over production and distribution in the Coal Industry.

#### Article V

##### Liabilities

17. Assets, the title to which is seized and transferred under

sein, die nach Anhörung der zuständigen deutschen Stellen von der Militärregierung oder mit deren Ermächtigung hierzu bestimmt werden. Die so bestimmten Personen führen die Bezeichnung Treuhänder und verwalten die ihnen zugeteilten Anteilsrechte an den Gesellschaften für die Eigentümer der unter diesen Artikel fallenden Betriebe der Eisen- und Stahlindustrie nach den Ausführungsverordnungen und Anordnungen der Militärregierung.

12. Nach Übertragung von Vermögenswerten auf eine Einheitsgesellschaft sind auf diese Vermögenswerte die Vorschriften des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung nicht mehr anwendbar. Auf die übrigen Vermögenswerte der auf Grund der Ziff. 7 dieses Gesetzes der Kontrolle unterstellten Unternehmen finden, soweit es sich um in Anhang A und B nicht aufgeführte Unternehmen handelt, die Vorschriften des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung nicht mehr Anwendung; bei den in Anhang A genannten Unternehmen sind sie auf den in Art. I dieses Gesetzes erwähnten Liquidator zu übertragen, der über sie nach Anordnung der Militärregierung verfügt.

13. Die Militärregierung bestimmt durch Ausführungsverordnung:

- a) den Aufbau und den Tätigkeitsbereich des Stahltreuhandverbandes, seine Befugnisse und Pflichten, seine Stellung gegenüber der Militärregierung und deutschen Stellen, sowie gegenüber der deutschen Eisen- und Stahlindustrie, und zwar sowohl vor als auch nach Errichtung von Einheitsgesellschaften;
- b) die Grundsätze, nach denen sich die Zahl der zu bildenden Einheitsgesellschaften richtet, die Zuteilung von Vermögenswerten an diese Gesellschaften, die Zahl der Treuhänder, deren Befugnisse und Pflichten und ihre Stellung gegenüber der Militärregierung, gegenüber deutschen Stellen, gegenüber dem Stahltreuhandverband und gegenüber den früheren Eigentümern der betroffenen Betriebe.

#### Art. IV

##### Interessen der Vereinten Nationen

14. Abgesehen von den in Anhang A aufgeführten, einer Umgestaltung im Rahmen des Gesetzes Nr. 56 der Militärregierung unterliegenden Unternehmen, fallen Unternehmen, deren Gesellschaftskapital vor dem 1. September 1939 sich zu mehr als der Hälfte im Eigentum von Staatsangehörigen der Vereinten Nationen befand, nicht unter die Vorschriften der Artikel II und III dieses Gesetzes. Die Vertretung dieser Unternehmen im Aufsichtsrat der umgestalteten Deutschen Kohlenbergbau-Leitung ist jedoch im Wege einer Ausführungsverordnung sicherzustellen.

15. Vor dem 1. September 1939 von Angehörigen der Vereinten Nationen erworbene Interessen im Kohlenbergbau und in der Eisen- und Stahlindustrie können durch Bevollmächtigte der Eigentümer wahrgenommen werden.

16. Die Befugnisse der UK/US Coal Control Group und der Deutschen Kohlenbergbau-Leitung – in ihrer gegenwärtigen oder künftigen Gestalt – auf dem Gebiete der Produktion und Verteilung im Kohlenbergbau werden durch die Vorschriften dieses Artikels in keiner Weise eingeschränkt oder anderweitig berührt.

#### Art. V

##### Verbindlichkeiten

17. Auf Grund der Vorschriften der Art. II und III dieses Gesetzes beschlagnahmte und übertragene Vermögenswerte



the provisions of Articles II and III, hereof, are hereby declared to be free and clear of all charges and encumbrances.

18. The proceeds which may become available from the eventual sale of shares in companies formed under Articles II and III hereof shall be made over to the undertakings, the assets of which have been transferred, or their successors in interest, or liquidators, in proportion to the value of the transferred assets, and shall be available for the satisfaction of creditors in accordance with their original rights under the provisions of German law, provided that Military Government may order priorities for the satisfaction of debts arising during the period of Military Government control.

#### Article VI

##### Former Reich and Prussian State Interests

19. Enterprises and holdings of the former Reich or Prussian State shall be subject to the provisions of this Law. Interests of the former Reich or Prussian State in companies formed pursuant to this Law shall be represented by the Trustees referred to in Articles II and III hereof and shall be dealt with in accordance with the provisions of such regulations and orders as may be issued under Article XI hereof or other relevant legislation.

#### Article VII

##### Amendments and Repeals

20. Insofar as the provisions of Military Government Law No. 52 or 56 are inconsistent with the provisions of this Law, this Law shall prevail.

21. This Law, and all regulations and orders issued thereunder, shall prevail over provisions of German law inconsistent therewith.

#### Article VIII

##### Tax Provisions

22. Taxes and other duties shall not be imposed in connection with any transfer pursuant to Articles II and III of this Law, nor shall any taxes or other duties be imposed in connection with the formation of new companies as provided herein.

23. The vesting in Trustees of ownership interests in the companies formed pursuant to Articles II and III hereof shall not affect the computation of the tax liabilities of such companies. The assessment of all taxes on such companies shall be according to the principles of German tax law which would be applicable to them in the absence of trustees.

#### Article IX

##### Attestation

24. The appropriate German authority shall register transfers made pursuant to this Law without any attestation upon presentation by Military Government of a certified list of the assets to be transferred.

#### Article X

##### Penalties

25. Any person violating or evading or attempting to vio-

werden hiermit von allen auf ihnen lastenden Rechten Dritter und sonstigen Belastungen befreit.

18. Die Erlöse, die sich gegebenenfalls aus dem Verkaufe von Anteilsrechten an den auf Grund von Art. II und III gegründeten Gesellschaften ergeben, sind im Verhältnis zu dem Werte der übertragenen Vermögenswerte denjenigen Betrieben zu übergeben, deren Vermögenswerte übertragen worden sind, oder ihren Rechtsnachfolgern oder Liquidatoren, und stehen zur Befriedigung von Gläubigern nach Maßgabe ihrer ursprünglichen Rechte gemäß deutschem Recht zur Verfügung; jedoch kann die Militärregierung die bevorzugte Erfüllung von solchen Verbindlichkeiten anordnen, die während der Ausübung der Kontrolle durch die Militärregierung entstehen.

#### Art. VI

##### Interessen des früheren Reiches und des früheren Preußischen Staates

19. Unternehmen und Beteiligungen des früheren Reiches und des früheren Preußischen Staates unterliegen den Bestimmungen dieses Gesetzes. Interessen des früheren Reiches und des früheren Preußischen Staates an den nach diesem Gesetze gebildeten Gesellschaften werden von den in Art. II und III genannten Treuhändern wahrgenommen; dabei ist gemäß den nach Art. XI dieses Gesetzes oder anderen einschlägigen Bestimmungen etwa erlassenen Ausführungsverordnungen und Anordnungen zu verfahren.

#### Art. VII

##### Abänderungen und Aufhebungen von Bestimmungen

20. Soweit die Vorschriften der Gesetze Nr. 52 und 56 der Militärregierung mit den Vorschriften dieses Gesetzes in Widerspruch stehen, gehen die Vorschriften dieses Gesetzes vor.

21. Die Vorschriften dieses Gesetzes und der zu seiner Ausführung erlassenen Verordnungen und Anordnungen gehen den ihnen widersprechenden Bestimmungen des deutschen Rechtes vor.

#### Art. VIII

##### Öffentliche Abgaben

22. Übertragungshandlungen nach Art. II und III dieses Gesetzes bleiben von Steuern und sonstigen öffentlichen Abgaben frei; das Gleiche gilt für die nach den Vorschriften dieses Gesetzes erfolgende Neubildung von Gesellschaften.

23. Die Errechnung von Steuerverbindlichkeiten der nach Art. II und III dieses Gesetzes gebildeten Gesellschaften wird durch die Übertragung der Eigentumsrechte an diesen Gesellschaften auf die Treuhänder nicht berührt. Alle Steueranforderungen dieser Gesellschaften erfolgen nach denjenigen Grundsätzen, welche Anwendung finden würden, wenn keine Treuhänder bestellt wären.

#### Art. IX

##### Beurkundung

24. Bei Vorlage einer beglaubigten Liste der zu übertragenden Vermögenswerte seitens der Militärregierung trägt die zuständige deutsche Behörde den nach diesem Gesetze erfolgten Rechtsübergang in das von ihr geführte Register ein, ohne daß es der Beurkundung der Übertragung bedarf.

#### Art. X

##### Strafbestimmungen

25. Wer gegen die Bestimmungen dieses Gesetzes oder



late or evade or procuring the violation of any provision of this Law or of any regulation or order issued thereunder shall, upon conviction, be liable to a fine of not more than DM 200 000 or to imprisonment for not more than five years or both.

**Article XI  
Regulations**

26. Military Government may from time to time issue regulations and orders in implementation or amplification of this Law.

**Article XII  
Definitions**

27. For the purpose of this Law and any regulation or order issued thereunder –

(1) "Colliery assets" shall mean assets located on or physically connected with a colliery or economically essential to the operation thereof and include the following properties and interests of the coal mining industry –

a) Coalmines and unworked coal.

"Coal" includes Steinkohle, Pechkohle and Braunkohle, together with such other minerals as are normally mined by colliery undertakings in association with the foregoing.

"Mine" includes quarry, opencast, drift and deep mine workings and borings associated therewith.

b) Fixed and movable property used for colliery activities and the following ancillary activities: coal carbonization, coal products, distillation processes allied with colliery activities and processes associated with briquetting plants, manufactured fuels, hydrogenation plants, synthetic plants, nitrogen and ammonia plants, plants for the provision of gas to the gas grids, brick, tile and similar works and property used for the supply of water from or to a coal mine.

c) Property used for generating and transmitting electricity, consumed exclusively or mainly in the course of colliery and ancillary activities.

d) Railways, aerial ropeways, canal waterways and other fixed and movable property used exclusively or mainly for inland or water transport, loading, discharging, handling or storing of products of colliery and ancillary activities, or articles required for colliery or electricity activities and ancillary activities, when such equipment is used exclusively for internal transport within the area of a colliery.

e) Fixed and movable property of the colliery undertaking used exclusively or mainly for the purposes of the sale or supply by colliery concerns of products of colliery and ancillary activities.

einer dazu erlassenen Ausführungsverordnung oder Anordnung verstößt oder sie umgeht, oder wer versucht, gegen sie zu verstoßen oder sie zu umgehen, oder wer einem solchen Verstoß Vorschub leistet, wird, wenn schuldig befunden, mit einer Geldstrafe bis zu 200 000 DM oder mit Gefängnis bis zu fünf Jahren oder mit beiden Strafen bestraft.

**Art. XI**

**Ausführungsverordnungen**

26. Die Militärregierung kann jeweils Verordnungen und Anordnungen zur Ausführung und Ergänzung dieses Gesetzes erlassen.

**Art. XII**

**Begriffsbestimmungen**

27. Im Sinne dieses Gesetzes und der dazu erlassenen Ausführungsverordnungen und Anordnungen bedeuten:

(1) „Vermögenswerte im Kohlenbergbau“: alle Vermögenswerte, die innerhalb des Bereiches eines Kohlenbergwerks liegen oder mit diesem körperlich verbunden oder für seinen Betrieb wirtschaftlich erforderlich sind, einschließlich folgender Anlagen und Interessen im Kohlenbergbau:

a) Kohlenbergwerke und nicht abgebaute Kohle.

„Kohle“ umfaßt Steinkohle, Pechkohle und Braunkohle, sowie alle sonstigen Bodenschätze, welche üblicherweise im Zusammenhang damit von Betrieben des Kohlenbergbaues gewonnen werden.

„Bergwerk“ umfaßt Steinbruch, Tagebau, Stollen- und anderen Untertagebau, sowie die damit verbundenen Bohrungen.

b) eingebaute und nicht-eingebaute Anlagen, die im Kohlenbergbau und in den folgenden Nebenbetrieben Verwendung finden: Verkokung, Kohlenenerzeugnisse, mit dem Kohlenbergbau verbundene Destillationsverfahren und mit Brikettierungsanlagen verbundene Verfahren, hergestellte Brennstoffe, Hydrierungsanlagen, Anlagen zur Herstellung von synthetischen Erzeugnissen, von Stickstoff und von Ammoniak, Anlagen zur Versorgung von Gasverteilungsstellen, Ziegeleien, Dachziegel- und ähnlichen Werken mit Gas und Anlagen zur Wasserbelieferung durch oder an ein Kohlenbergwerk.

c) Anlagen zur Erzeugung und Leitung von elektrischem Strom zum ausschließlichen oder überwiegenden Verbrauch im Kohlenbergwerk oder einem seiner Nebenbetriebe.

d) Eisenbahnen, Seilschwebbahnen, Kanäle und sonstige eingebaute und nicht-eingebaute Anlagen, die ausschließlich oder überwiegend Zwecken der Beförderung zu Lande oder zu Wasser oder Zwecken des Verladens, Ausladens, der Behandlung oder der Lagerung von Erzeugnissen des Kohlenbergbaues und seiner Nebenbetriebe dienen, und Gegenstände zum Gebrauch im Kohlenbergbau, in elektrischen Anlagen und in Nebenbetrieben, falls sie ausschließlich Zwecken der Beförderung innerhalb des Kohlenbergwerks gewidmet sind.

e) Eingebaute und nicht-eingebaute Anlagen des Kohlenbergwerksbetriebes, die ausschließlich oder überwiegend Zwecken des Verkaufs oder der Lieferung von Erzeugnissen des Kohlenbergbaues und seiner Nebenbetriebe durch Kohlenbergbaukonzerne dienen.



- f) Fixed and movable property of the colliery undertaking used for such welfare activities as hospitals, baths, canteens or for the provision of benefits for the staff employed in colliery and ancillary activities.
- g) Patents in respect of inventions relating to processes applied in the course of colliery and ancillary activities or to production in connection with these activities and trade marks used or intended for use in relation to such production.
- h) Stocks of products of colliery and ancillary activities.
- i) Consumable or spare stores available for use for colliery and ancillary activities.
- j) Interests of colliery undertakings in dwelling houses and land used to provide housing accommodation for the workpeople and staff employed in colliery and ancillary activities.
- k) Interests of colliery undertakings in forests, farms, farming stock and other agricultural property, and all land owned by colliery undertakings, including land to be used for the enlargement of surface installations and similar activities.

l) Interests of colliery undertakings in technical organizations, all organizations engaged in research for the colliery industry and ancillary activities, testing stations designed to secure safety in mines and in allied activities, and schools and institutes engaged in training for the mining and ancillary activities.

m) Liquid assets, including, accounts receivable and cash in hand which are attributable to the operation of the assets specified herein.

(2) "Coal carbonization and coal products distillation processes" shall mean the distillation of coal by any process, and the treatment, rendering and distillation of saleable products arising from the distillation of coal.

(3) "Electricity property" shall mean power stations, transformers, transmission lines and other fixed and movable property used in connection with the generation or transmission of electricity.

(4) "Fixed property" shall mean all buildings, works, fixtures and fixed machinery and plant and the sites thereof.

(5) "Movable property" shall mean all movable machinery and plant, wagons and other vehicles, engines, tractors, vessels, animals and movable equipment of any kind.

(6) "Undertakings" shall mean enterprises of any nature whatsoever.

Article XIII  
Effective Date

28. This Law shall become effective in the Laender of Bavaria, Hesse, Wuerttemberg-Baden and Bremen on 10 November 1948.

By Order of Military Government

f) Eingebaute und nicht-eingebaute Anlagen des Kohlenbergbaubetriebes, die Wohlfahrtszwecken gewidmet sind, wie z. B. Krankenhäuser, Bäder, Kantinen, oder sonst dem Personal des Bergwerks und seiner Nebenbetriebe dienen.

g) Patente auf Erfindungen, die sich auf Verfahren und Produktion im Kohlenbergbau und in seinen Nebenbetrieben beziehen, sowie Warenzeichen, die für die bezeichnete Produktion Verwendung finden oder finden sollen.

h) Vorräte an Erzeugnissen des Kohlenbergbaues und seiner Nebenbetriebe.

i) Vorräte an Verbrauchsgütern und Ersatzteilen für die Zwecke des Kohlenbergbaues und seiner Nebenbetriebe.

j) Rechte von Betrieben des Kohlenbergbaues an Wohnhäusern und an Grundstücken, die den Arbeitern und Angestellten des Kohlenbergwerks und seiner Nebenbetriebe als Wohnstätten dienen.

k) Rechte von Betrieben des Kohlenbergbaues an Wäldern, landwirtschaftlichen Betrieben, Viehbeständen und anderen landwirtschaftlichen Vermögenswerten, sowie aller Grundbesitz der Kohlenbergbaubetriebe einschließlich desjenigen, der für die Erweiterung von Anlagen über Tage und für ähnliche Zwecke bestimmt ist.

l) Interessen von Betrieben des Kohlenbergbaues an Organisationen technischer Art, an Instituten für Forschungszwecke auf dem Gebiete des Kohlenbergbaues und seiner Nebenbetriebe, an Versuchsanstalten für Sicherheitseinrichtungen im Bergbau und seinen Nebenbetrieben, an Schulen und Lehranstalten für die Ausbildung im Bergbau und in seinen Nebenbetrieben.

m) Umlaufvermögen, einschließlich der Außenstände und des Kassenbestandes, die aus den hier aufgeführten Betätigungen herrühren.

(2) „Verkokung und Verfahren zur Destillation von Kohlenenergieerzeugnissen“ schließt jedes Verfahren zur Destillation von Kohle ein, sowie die Bearbeitung, Verarbeitung und Destillation verkaufsfähiger Erzeugnisse, die aus der Destillation von Kohle gewonnen werden.

(3) „Elektrische Anlagen“ umfassen Kraftstationen, Transformatoren, Kraftleitungen, und andere eingebaute und nicht-eingebaute Anlagen, die bei der Erzeugung und Leitung elektrischer Energie Verwendung finden.

(4) „Eingebaute Anlagen“ umfassen Gebäude, Werksanlagen, eingebaute Einrichtungsgegenstände und eingebaute Maschinen und Werksvorrichtungen, sowie den dazu gehörigen Grund und Boden.

(5) „Nicht-eingebaute Anlagen“ umfassen nicht-eingebaute Maschinen und Werksvorrichtungen, Güterwagen und andere Fahrzeuge, Motoren, Traktoren, Wasserfahrzeuge, Tiere und bewegliche Ausrüstungsgegenstände jeder Art.

(6) „Betriebe“ umfassen Unternehmen jedweder Art.

Art. XIII  
Inkrafttreten

28. Dieses Gesetz tritt am 10. November 1948 in den Ländern Bayern, Hessen, Württemberg-Baden und Bremen in Kraft.

Im Auftrage der Militärregierung



**Schedule A to US Military Government Law No. 75**

**Enterprises Declared to be Excessive Concentrations of Economic Power, or Otherwise Deemed Objectionable and therefore Subject to Reorganization within the Purview of Military Government Law No. 56**

**(Prohibition of Excessive - Concentration of German - Economic Power)**

1. Vereinigte Stahlwerke Aktiengesellschaft
2. Fried. Krupp
3. Mannesmannröhren-Werke
4. Klöckner-Werke Aktiengesellschaft, Klöckner & Co.
5. Hoesch Aktiengesellschaft
6. Otto Wolff
7. Gutehoffnungshütte Aktienverein für Bergbau und Hüttenbetrieb, Gutehoffnungshütte Oberhausen Aktiengesellschaft
8. Ilseder Hütte
9. Reichswerke Complex
10. Flick Complex
11. Thyssen-Bornemisza Group
12. Stinnes Complex
13. Rheinisch-Westfälisches Kohlen-Syndikat
14. Niedersächsisches Kohlensyndikat Gesellschaft mit beschränkter Haftung
15. Rheinisches Braunkohlen-Syndikat Gesellschaft mit beschränkter Haftung
16. Westfälische Kohlenhandelsges. Gastrock & Co.
17. Kohlenhandelsgesellschaft "Hansa", Kallmaier & Co.
18. Kohlenhandelsgesellschaft "Mark", Siepmann, Schrader & Co.
19. Westfälisches Kohlenkontor Naht, Emschermann & Co.
20. Kohlenhandelsgesellschaft "Niederrhein", Weyer, Franke & Co.
21. Kohlenhandelsgesellschaft "Westfalia", Wiesebrock, Schulte & Co.
22. Kohlenhandelsgesellschaft "Glückauf" Abt. Beck & Co.
23. Deutsche Kohlenhandelsgesellschaft Lüders, Meentzen & Co.
24. Kohlenkontor Weyhenmeyer & Co.
25. Westfälische Kohlenverkaufsgesellschaft Vollrath, Weck & Co.
26. Kohlenwertstoff A.G.

**Schedule B to US Military Government Law No. 75**

**Enterprises Declared to be Subject to Seizure by Military Government, the Assets of which are Placed under Control pursuant to Military Government Law No. 52**

1. Vereinigte Elektrizitäts- und Bergwerks-A.G.
2. Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk A.G.
3. Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen A.G.
4. Vereinigte Industrieunternehmungen A.G.

Fortlaufender Bezug nur durch die Postanstalten für vierteljährlich DM.3.—. — Auskunft nur Versandstelle. Abgabe von Einzelnummern nur durch die Versandstelle des Regierungsblattes im Staatsministerium, Stuttgart, Alexanderstr.35, gegen Barzahlung oder Überweisung zum Preise von 3 Pfennig für die Seite, aufgerufen auf den nächsten durch 5 teilbaren Betrag, mindestens jedoch 20 Pfg., zuzüglich Postgebühren. Gedruckt in der Buchdruckerei Chr. Scheufele in Stuttgart.

**Anhang A zum Gesetz Nr. 75**

**der amerikanischen Militärregierung**

**Unternehmen, die eine übermäßige Konzentration von Wirtschaftskraft darstellen oder deren Fortbestand aus anderen Gründen bedenklich erscheint und welche daher einer Umgestaltung im Rahmen von**

**Gesetz Nr. 56 der Militärregierung**

**(Verbot der übermäßigen Konzentration deutscher Wirtschaftskraft) unterstehen**

1. Vereinigte Stahlwerke Aktiengesellschaft
2. Fried. Krupp
3. Mannesmannröhren -Werke
4. Klöckner-Werke Aktiengesellschaft, Klöckner & Co.
5. Hoesch Aktiengesellschaft
6. Otto Wolff
7. Gutehoffnungshütte Aktienverein für Bergbau und Hüttenbetrieb, Gutehoffnungshütte Oberhausen Aktiengesellschaft
8. Ilseder Hütte
9. Reichswerke Complex
10. Flick Complex
11. Thyssen-Bornemisza Group
12. Stinnes Complex
13. Rheinisch-Westfälisches Kohlen-Syndikat
14. Niedersächsisches Kohlensyndikat Gesellschaft mit beschränkter Haftung
15. Rheinisches Braunkohlen-Syndikat Gesellschaft mit beschränkter Haftung
16. Westfälische Kohlenhandelsges. Gastrock & Co.
17. Kohlenhandelsgesellschaft „Hansa“, Kallmaier & Co.
18. Kohlenhandelsgesellschaft „Mark“, Siepmann, Schrader & Co.
19. Westfälisches Kohlenkontor Naht, Emschermann & Co.
20. Kohlenhandelsgesellschaft „Niederrhein“, Weyer, Franke & Co.
21. Kohlenhandelsgesellschaft „Westfalia“, Wiesebrock, Schulte & Co.
22. Kohlenhandelsgesellschaft „Glückauf“ Abt. Beck & Co.
23. Deutsche Kohlenhandelsgesellschaft Lüders, Meentzen & Co.
24. Kohlenkontor Weyhenmeyer & Co.
25. Westfälische Kohlenverkaufsgesellschaft Vollrath, Weck & Co.
26. Kohlenwertstoff A.G.

**Anhang B zum Gesetz Nr. 75**

**der amerikanischen Militärregierung**

**Unternehmen, die der Beschlagnahme durch die Militärregierung unterworfen sind und deren Vermögenswerte der Kontrolle nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung unterstellt sind**

1. Vereinigte Elektrizitäts- und Bergwerks-A.G.
2. Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk A.G.
3. Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen A.G.
4. Vereinigte Industrieunternehmungen A.G.